Warszawa, 27 grudnia 2019 r.

**Sąd Apelacyjny w Warszawie**VI Wydział Cywilny
pl. Krasińskich 2/4/6

00-207 Warszawa

*za pośrednictwem*

Sądu Okręgowego w Warszawie

XXV Wydział Cywilny

Al. Solidarności 127

00-898 Warszawa

*Powód:*

 **Männermode-Großhandelsgesellschaft
mit beschränkter Haftung**
Spółka z o.o. prawa niemieckiego,
działająca przez Oddział w Polsce
KRS nr 0000949260
adres siedziby oddziału:
ul. Żwirki i Wigury 61
02-091 Warszawa
reprezentowana przez
r.pr. Magdalenę Ossowską
adw. Pawła Zabielskiego
adw. Agnieszkę Warsewicz
*adres do doręczeń:*Kancelaria Ossowska Warsewicz Zabielski Adwokaci i Radcowie Prawni sp.p.
ul. Świętokrzyska 20 lok. 5, 00-002 Warszawa

*Pozwana:*

 **Barbara Nowak**
adres zamieszkania:
Al. Powstańców Warszawy 1
05-816 Warszawa

 reprezentowana przez:

 adw. Zdzisława Zmyślnego

 *adres do doręczeń:*

 Kancelaria Adwokacka

 ul. Kraszewskiego 86, 05-800 Pruszków

**Sygn. akt: XXV C 2440/18**

Wartość przedmiotu zaskarżenia: 1 943 358 zł

Opłata sądowa: 97 168 zł uiszczona w całości na rachunek bankowy Sądu

**APELACJA**

**od wyroku Sądu Okręgowego w Warszawie z dnia 11 czerwca 2019 r.**

**w sprawie o sygn. XXV C 2440/18**

Działając w imieniu i na rzecz Powoda na podstawie udzielonego mi pełnomocnictwa, którego poświadczony odpis przedkładam w załączeniu, na podstawie art. 367 § 1 i 2 k.p.c., zaskarżam w całości wyrok Sądu Okręgowego w Warszawie, XXV Wydziału Cywilnego, z dnia 11 czerwca 2019 r. w sprawie o sygn. XXV C 2440/18. Wyrok został prawidłowo doręczony wraz z uzasadnieniem Powodowi w dniu 6 grudnia 2019 r.

Na podstawie art. 368 § 1 pkt 2 k.p.c. zaskarżonemu wyrokowi zarzucam:

1. **Naruszenie prawa procesowego mogące mieć istotny wpływ na wynik sprawy, to jest:**
2. art. 233 § 1 k.p.c., tj. sprzeczność istotnych ustaleń faktycznych z zebranym w sprawie materiałem dowodowym przez brak jego wszechstronnego rozważenia oraz dokonanie ustaleń faktycznych w sposób sprzeczny z zasadami logiki i doświadczenia życiowego, w szczególności przez:
	1. pominięcie dowodu z treści umowy przelewu powierniczego wraz z załącznikiem, co doprowadziło Sąd I instancji do błędnego wniosku, iż Powód nie wykazał w sposób odpowiedni by strona powodowa była czynnie legitymowana do wytoczenia niniejszego powództwa, podczas gdy jej legitymacja wynika z zawartej umowy przelewu;
	2. przyjęcie, że pracownik oddziału Powoda, który w dniu 22 października 2017 r. był obecny przy zawieraniu przez Pozwaną umowy poręczenia, nie przedstawił jej merytorycznych wyjaśnień co do celu i charakteru tej czynności oraz uznanie, że Pozwana nie posiadała wiedzy o sytuacji finansowej Nowak sp. z o.o. i prowadzonej przez nią działalności, ani nie brała istotnego udziału w jej prowadzeniu, w oparciu wyłącznie o zeznania Pozwanej Barbary Nowak oraz świadka Janusza Nowaka, w sytuacji, w której zarówno Pozwana, jak i świadek pozostawali osobiście zainteresowani uzyskaniem korzystnego rozstrzygnięcia sądu, a w konsekwencji posiadali interes w składaniu zeznań niekorzystnych dla Powoda;
	3. przyjęcie, że Pozwana udzieliła poręczenia będąc w stanie wyłączającym możliwość świadomego i swobodnego podjęcia decyzji oraz wyrażenia woli, w sytuacji, gdy żaden z elementów materiału dowodowego nie uzasadnia takiej konstatacji;
3. art. 230 k.p.c., poprzez uznanie za bezsporne między Stronami okoliczności związanych z zachowaniem pracownika oddziału Powoda w dniu 22 października 2017 r. podczas zawierania przez Pozwaną umowy poręczenia, w sytuacji, gdy Powód, na rozprawie w dniu 11 czerwca 2019 r., zaprzeczył twierdzeniom strony powodowej w tym przedmiocie, co zostało uwidocznione w protokole (k. 24).
4. **Naruszenie prawa materialnego, to jest:**
5. art. 3 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 593/2008 z dnia 17 czerwca 2008 r. w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych (dalej: „rozporządzenie Rzym I”) poprzez jego niezastosowanie i uznanie, że do umowy poręczenia oraz oświadczenia Pozwanej o odstąpieniu od umowy zastosowanie mają przepisy prawa polskiego;
6. ewentualnie na wypadek uznania, że Pozwanej zawierającej umowę poręczenia przysługiwała ochrona na podstawie art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rzym I, naruszenie art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rzym I poprzez jego niezastosowanie i uznanie, że do umowy poręczenia oraz oświadczenia pozwanej o odstąpieniu od umowy zastosowanie mają przepisy prawa polskiego;
7. art. 12 ust. 1 pkt a i b rozporządzenia Rzym I poprzez jego niezastosowanie i uznanie, że umowę poręczenia należy wykładać zgodnie z prawem polskim, a dla jej wykonywania relewantne jest prawo polskie, podczas gdy zarówno wykładnia jak i ocena wykonywania wynikających z niej zobowiązań powinna być dokonywana na podstawie prawa niemieckiego;
8. art. 65 § 1 k.c. poprzez jego błędne zastosowanie polegające na wykładni umowy poręczenia w oparciu o prawo polskie, podczas gdy strony dokonały wyboru prawa właściwego w oparciu o art. 3 ust. 1 rozporządzenia Rzym I, a tym samym czynność powinna zostać wyłożona zgodnie z § 157 niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB);
9. art. 58 § 1 k.c. oraz art. 58 § 2 k.c. poprzez jego błędne zastosowanie i stwierdzenie nieważności poręczenia udzielonego przez Pozwaną, podczas gdy czynność prawna podlegała prawu niemieckiemu oraz nie ziściły się okoliczności przewidziane w § 134 i § 138 niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB), a zatem czynność jest ważna, skuteczna i wywołuje skutki prawne;
10. art. 65 § 2 k.c. poprzez jego niezastosowanie do oceny skutków zawartej umowy przelewu powierniczego, podczas gdy zgodnym zamiarem stron i celem umowy był fiducjarny przelew wierzytelności banku na rzecz Powódki wraz z upoważnieniem do dochodzenia wierzytelności objętych przelewem, a prawem właściwym dla oceny i wykładni umowy pozostawało prawo polskie, zgodnie z wyborem prawa dokonanym przez strony;
11. art. 88 § 1 k.c. poprzez jego błędne zastosowanie, a tym samym przyjęcie, że Pozwana uchyliła się od skutków złożonego oświadczenia, podczas gdy brak było przesłanek uprawniających do złożenia skutecznego oświadczenia o uchyleniu się od skutków oświadczenia woli oraz przekroczono termin, w którym mogłaby dokonać podobnej czynności na gruncie prawa właściwego, tj. prawa niemieckiego § 121 w zw. z § 119 niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB);
12. art. 509 § 2 k.c. poprzez jego niezastosowanie do oceny skutków umowy przelewu powierniczego i przyjęcie, że nie doprowadziła ona do wstąpienia Powoda w prawa wierzyciela z umowy poręczenia zawartej przez HB Bank z Pozwaną, podczas gdy przejście wierzytelności z umowy poręczenia na Powoda wynika z faktu, że jest ona prawem związanym z wierzytelnościami przysługującymi wobec Nowak sp. z o.o. i z tego względu również była objęta umową przelewu.

W oparciu sformułowane powyżej zarzuty:

1. na podstawie art. 386 § 1 w zw. z art. 368 § 1 pkt 5 k.p.c. wnoszę o zmianę zaskarżonego wyroku w całości poprzez utrzymanie nakazu zapłaty z dnia 15 listopada 2018 r.;
2. zasądzenie od pozwanego na rzecz powoda kosztów procesu za obie instancje, w tym kosztów zastępstwa procesowego, według norm przepisanych.

Jednocześnie, w związku z brzmieniem normy art. 374 k.p.c., wnoszę o rozpoznanie sprawy na rozprawie.

**Uzasadnienie**

Pozwem z dnia 5 listopada 2018 r. Powód wniósł o wydanie nakazu zapłaty w postępowaniu nakazowym, na mocy którego Pozwana Barbara Nowak w ciągu 14 dni od doręczenia nakazu zapłaci Powodowi kwotę 1 943 357,52 zł wraz z odsetkami ustawowymi od tej kwoty liczonymi od dnia wniesienia pozwu do dnia zapłaty oraz zwróci koszty postępowania. Sąd Okręgowy w Warszawie, XXV Wydział Cywilny wydał nakaz zapłaty w dniu 15 listopada 2018 r., sygn. akt XXV Nc 508/18, przychylając się w całości do żądania Powoda. W dniu 15 grudnia 2018 r. Pozwana wniosła zarzuty od wydanego nakazu zapłaty żądając jego uchylenia oraz oddalenia powództwa w całości. Wyrokiem z dnia 11 czerwca 2019 r. Sąd Okręgowy w Warszawie, XXV Wydział Cywilny, uchylił w całości nakaz zapłaty z dnia 15 listopada 2018 r. oraz zasądził od Powoda na rzecz Pozwanej zwrot kosztów postępowania. W uzasadnieniu Sąd I instancji podniósł, że w jego ocenie zobowiązania wynikające ze stosunków handlowych między Powodem, który prowadzi działalność gospodarczą w Polsce a Pozwaną – obywatelką polską, zamieszkującą w Polsce – nie mogą podlegać prawu innemu niż polskie z uwagi na nadrzędność polskiego porządku prawnego oraz ochronę interesu pozwanej, jako słabszej strony stosunku prawnego. Za oddaleniem powództwa przemawiały zdaniem Sądu trzy zasadnicze argumenty – brak wykazania w sposób bezsporny czynnej legitymacji przez powoda, bezwzględna nieważność poręczenia na podstawie art. 58 § 1 k.c. z uwagi na jego sprzeczność z prawem oraz okoliczność, że w ocenie Sądu pozwana uchyliła się w sposób skuteczny od złożonego oświadczenia woli. Powyższe rozstrzygnięcie zostało oparte na podstawie dowodów z dokumentów prywatnych oraz zeznań Janusza Nowaka oraz Pozwanej Barbary Nowak.

Powyższe rozstrzygnięcie Sądu I instancji jest nieprawidłowe i jako takie nie może się ostać z następujących przyczyn:

1. **Zarzuty naruszenia przepisów postępowania:**
2. **Błędy w ustaleniach faktycznych**

Sąd I instancji ocenił materiał dowodowy w sposób arbitralny, ignorując zasady logiki i doświadczenia życiowego oraz rażąco jednostronnie interpretując przedstawione dowody. Wyraźnie wadliwy charakter miało ustalenie przez Sąd okoliczności udzielenia poręczenia przez Pozwaną. Sąd w pełni dał wiarę zeznaniom Pozwanej i jej męża, według których pracownik oddziału Powoda miał wprowadzać w błąd, grozić i stosować przymus wobec Pozwanej w celu nakłonienia jej do zawarcia tej umowy.

Po pierwsze, należy zauważyć, że jedynymi dowodami na zaistnienie takiego zdarzenia są wyłącznie słowa poręczycielki i jej męża – osób, które są żywotnie zainteresowane korzystnym dla siebie wynikiem postępowania. Z tego względu, zeznania te należy potraktować z dużą dozą ostrożności i krytycyzmu. Znamiennym jest, że Pozwana nie przedstawiła żadnych innych dowodów, które mogłyby podnieść wiarygodność tych zeznań; w szczególności, na żadnym etapie postępowania nie wnosiła o przeprowadzenie dowodu z zeznań pracownika oddziału Powoda, pomimo że jest on, poza Pozwaną, jedyną osobą, która brała udział w omawianych czynnościach.

Po drugie, za sprzeczny z elementarnymi zasadami doświadczenia życiowego należy uznać pogląd, jakoby pracownik Powoda lub Powód mogliby mieć interes w uzyskaniu od Pozwanej poręczenia. Należy zwrócić uwagę, że zostało ono udzielone w dniu 22 października 2017 r., w chwili gdy wierzycielem spółki Nowak sp. z o. o. był HB Bank, nie Powód. Dokonanie omawianej czynności było więc w tamtych okolicznościach obojętne z perspektywy Männermode GmbH i nie miała ona żadnego powodu dla jakiegokolwiek nakłaniania Pozwanej do udzielenia poręczenia. Tym bardziej niewiarygodne wydaje się, aby w tej sytuacji Powód pomijał zwyczajowe kanały komunikacji ze spółką Nowak sp. z o.o. i w sposób niezapowiedziany pojawiał się w domu Janusza Nowaka, czego nie robił nigdy wcześniej – jak zeznał Janusz Nowak na rozprawie w dniu 11 czerwca 2019 r. (protokół z rozprawy, k. 25). Wyłaniający się z zeznań dłużników przebieg zdarzeń jest więc głęboko nielogiczny. W istocie, w omawianej sytuacji jedynymi osobami, które mogły być realnie zainteresowane dokonaniem takiej czynności, była sama Pozwana oraz jej mąż. Wynikało to z faktu, że z uwagi na złą sytuację finansową Nowak sp. z o.o. istniało ryzyko zaprzestania udzielania finansowania przez HB Bank GmbH. Jego kontynuacja była możliwa tylko po ustanowieniu dodatkowego zabezpieczenia, o którym mowa w § 13 ust. 2 Ogólnych warunków handlowych HB Bank GmbH (w aktach sprawy, k. 7).

Po trzecie, za absurdalne należy uznać stanowisko Sądu, jakoby w chwili udzielenia poręczenia Pozwana znajdowała się w stanie wyłączającym możliwość swobodnego i świadomego podjęcia decyzji oraz wyrażenie woli w rozumieniu art. 82 k.c. Jak przyjmuje się w orzecznictwie, przez to sformułowanie rozumie się stan „który oznacza brak rozeznania, niemożność rozumienia posunięć własnych i posunięć innych osób oraz niezdawanie sobie sprawy ze znaczenia i skutków własnego postępowania” (wyrok Sądu Najwyższego z dnia 7 lutego 2006 r., IV CSK 7/05, LEX nr 180191). Żaden z elementów zebranego materiału dowodowego nie uzasadnia przyjęcia takiej oceny kondycji Pozwanej. Przeciwnie, Pozwana zeznała, że podczas rozmowy z pracownikiem miała „protestować” oraz dzwonić do męża w celu zasięgnięcia od niego informacji (protokół z rozprawy, k. 25-26), twierdziła więc, że posiadała dostateczne rozeznanie sytuacji i była zdolna do podejmowania logicznych działań.

1. **Naruszenie art. 230 k. p. c.**

Sąd uznał za bezsporne okoliczności udzielenia poręczenia przez Pozwaną (uzasadnienie wyroku, k. 22). Ocena taka była rażąco nieprawidłowa, z uwagi na fakt, że Powód na rozprawie w dniu 11 czerwca 2019 r. zaprzeczył twierdzeniom strony pozwanej w tym przedmiocie (protokół z rozprawy, k. 24). Niedopuszczalne było w tych okolicznościach zastosowanie art. 230 k.p.c. i uznanie twierdzeń Pozwanej za przyznane przez stronę przeciwną. Jak podkreśla się w doktrynie, „w celu zastosowania art. 230 k.p.c. sąd musi ustalić, że strona rzeczywiście nie miała zamiaru przeczenia. Jeżeli wystąpią w tym zakresie wątpliwości, nie można zastosować tego przepisu” (Paszkowski [w:] T. Szanciło (red.), *Kodeks postępowania cywilnego. Komentarz. Art. 1–50539, t. I,* Warszawa 2019, art. 230, nb 2, Legalis). W orzecznictwie zwraca się uwagę, że „nawet milczenie strony przeciwnej nie jest jednoznaczne z uznaniem faktów za przyznane i nie każde twierdzenie strony, któremu nie zaprzeczyła strona przeciwna jest prawdziwe” (wyrok Sądu Apelacyjnego w Gdańsku z dnia 19 listopada 2013 r. III AUa 391/13, LEX nr 1415844). Przyjęcie przez Sąd I instancji omawianych okoliczności za bezsporne było więc rażąco błędne.

1. **Zarzuty naruszenia prawa materialnego:**
2. **Wybór prawa właściwego dla umowy poręczenia**

We współczesnym obrocie handlowym, który coraz częściej wykracza poza granice jednego państwa (a co za tym idzie – jednego porządku prawnego), konieczne staje się uwzględnienie kwestii prawa właściwego dla danego stosunku prawnego. Istnienie sytuacji prawnych z tzw. elementem transgranicznym siłą rzeczy może prowadzić do powstania niezgodności między danymi porządkami prawnymi. Nie mogąc ignorować tych napięć, ustawodawcy poszczególnych państw wprowadzają do swoich systemów normy kolizyjnoprawne, mające na celu rozwiązywanie wyżej wspomnianych konfliktów. W Polsce znajduje w takich przypadkach zastosowanie ustawa z dnia 4 lutego 2011 r. – Prawo prywatne międzynarodowe (Dz.U. z 2015 r. poz. 1792), która w zakresie zobowiązań umownych obliguje w art. 28 do stosowania rozporządzenia Rzym I.

Nie podlega dyskusji, że jedną z głównych zasad w stosunkach prawnych z elementem zagranicznym jest możliwość wyboru prawa. Najwyższym wyrazem autonomii stron jest bowiem możność poddania kreowanego przez siebie stosunku prawnego prawu, którego poszczególne regulacje w najlepszy sposób uwzględniają interes obu stron. Zgodnie z art. 3 ust. 1 zd. 1 rozporządzenia Rzym I, wybór prawa może być dokonany w drodze wyraźnych oświadczeń woli stron lub w sposób dorozumiany, w sytuacji w której wynika to w sposób jednoznaczny z postanowień umowy lub z okoliczności sprawy. W doktrynie wskazuje się, że jedną z form wyboru dorozumianego jest powołanie się przez strony na konkretny przepis określonego systemu prawnego. Nie jest to jednak okoliczność samodzielna przesądzająca o wyborze prawa – należy dodatkowo przeanalizować czy przywołanie określonej normy zostało dokonane w związku z zamiarem wyboru prawa, który to zamiar przejawia się w innych postanowieniach umownych lub okolicznościach zawarcia umowy (M. Pazdan, *Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) Nr 593/2008 w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych (Rzym I). Komentarz* [w:] M. Pazdan (red.), *Prawo prywatne międzynarodowe. Komentarz*, Warszawa 2018, art. 3, nb 34).

Przenosząc powyższe na kanwę niniejszej sprawy należy wskazać, że w treści umowy poręczenia (§ 2) strony zawarły odwołanie do dwóch norm prawa niemieckiego, tj. § 770 i 771 niemieckiego kodeksu cywilnego. Dodatkowo należy wskazać, że cały tekst umowy został sporządzony na gruncie porządku niemieckiego, w związku z okolicznością, iż powodem zawarcia przedmiotowej umowy była współpraca między spółką powodową, a HB Bank GmbH w oparciu o model obejmujący udzielenie *del credere*, która to instytucja pozostaje charakterystyczna dla niemieckiego porządku prawnego. Powyższe okoliczności nie tylko były znane zarówno Pozwanej, jak i dłużnikowi głównemu, ale również były przez wskazane podmioty tolerowane i akceptowane, o czym świadczy akceptacja Ogólnych warunków handlowych HB Bank GmbH oraz Szczególnych warunków handlowych HB Bank GmbH dotyczących realizacji centralnej regulacji płatności z przejęciem *del credere* dokonana przez Prezesa Zarządu „Nowak-Moda” Sp. z o.o. w oświadczeniu z dnia 20 września 2017 r. Wskazane okoliczności były objęte również świadomością Pozwanej, która prowadząc profesjonalnie biuro spółki męża zdawała sobie sprawę z uwarunkowań dotychczasowej współpracy. Dodatkową okolicznością świadczącą o uwarunkowaniach towarzyszących stronom w związku z dokonywaniem wyboru prawa jest uznanie, że to właśnie niemiecka wersja językowa umowy stanie się tekstem autentycznym. Powyższe okoliczności odczytywane w sposób łączny prowadzić muszą do uznania, że strony dokonały wyboru prawa niemieckiego dla zawartej przez siebie w dniu 23 października 2017 r. umowy poręczenia.

1. **Status pozwanej jako konsumenta**

Zgodnie z definicją przyjętą w art. 6 ust. 1 rozporządzenia Rzym I, konsumentem jest osoba fizyczna, która zawiera umowę w celu, który można uznać za niezwiązany z jej działalnością gospodarczą lub zawodową. Niewątpliwe jest, że Pozwana – jako osoba zajmująca się sprawami księgowymi i tłumaczeniami – podejmowała czynności w ramach działalności spółki swojego męża i w tym charakterze zawarła umowę poręczenia, co wyklucza uznanie ją za konsumenta.

Należy tu zaznaczyć, że w orzecznictwie TSUE dotyczącym zagadnień kolizyjnoprawnych przyjmuje się wąską definicję pojęcia konsumenta; nawet w sytuacji zawarcia umowy mającej jedynie częściowy związek z działalnością gospodarczą, kontrahent nie może powoływać się na status konsumenta „za wyjątkiem sytuacji, gdy użytek gospodarczy jest zupełnie marginalny do tego stopnia, iż odgrywa jedynie nikłą rolę w ogólnym kontekście danej transakcji” (wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 20 stycznia 2005 r. *Gruber*, C-464/01, EU:C:2005:32, pkt 39). Omawiany wyjątek nie może znaleźć zastosowania w niniejszej sprawie, ponieważ zawarta umowa służyła wyłącznie umożliwieniu prowadzenia działalności zarobkowej przez męża Pozwanej, w ramach której także ona sama podejmowała czynności. Jak wskazuje Trybunał Sprawiedliwości „jedynie umowy zawarte **poza i niezależnie od jakiejkolwiek działalności lub jakiegokolwiek celu gospodarczego**, tj. zawarte jedynie w celu zaspokojenia własnych prywatnych potrzeb konsumpcyjnych osoby, są objęte zakresem szczególnego reżimu przewidzianego w tej Konwencji w dziedzinie ochrony konsumenta jako strony uważanej za słabą, podczas gdy tego typu ochrona nie znajduje uzasadnienia w przypadku umów, których celem jest działalność gospodarcza” (wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 20 stycznia 2005 r. *Gruber*, C-464/01, EU:C:2005:32, pkt 36).

Ponadto należy podkreślić, iż art. 6 ust. 1 rozporządzenia Rzym I nie znajdzie zastosowania w omawianym stanie faktycznym, ponieważ druga strona umowy poręczenia – HB Bank GmbH – nie wykonuje swojej działalności gospodarczej w państwie zwykłego pobytu Pozwanej (Rzeczypospolitej Polskiej) ani też nie kieruje do tego państwa swojej działalności. HB Bank GmbH posiada siedzibę w Berlinie i nie utrzymuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej żadnego oddziału ani filii. Nie można również uznać, że kieruje on swą działalność do tego państwa; jak wskazuje się w doktrynie, pod tym pojęciem rozumie się „świadome i celowe zachowanie, podejmowane z myślą o opanowaniu jakiejś części rynku w państwie zwykłego pobytu konsumenta (…) sformułowanie przepisu sugeruje (…) potrzebę podjęcia przez przedsiębiorcę starań o pozyskanie klientów jeszcze przed zawarciem konkretnej wchodzącej w grę umowy konsumenckiej” (M. Pilich (w:) K. Osajda (red.), *Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) Nr 593/2008 w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych (Rzym I). Komentarz*, 2019, art. 6, pkt 14.1, Legalis). HB Bank GmbH nie podejmuje z własnej inicjatywy żadnych działań zmierzających do świadczenia usług w Polsce. Umowy z Nowak sp. z o.o. oraz Pozwaną zostały zawarte w konsekwencji prowadzenia przez HB Bank GmbH współpracy z Männermode GmbH – podmiotu posiadającego siedzibę w Republice Federalnej Niemiec.

Jednak fakt, że Pozwana poręczyła za długi spółki jako osoba fizyczna może doprowadzić do błędnej konkluzji, że Pozwana zawarła umowę poręczenia jako konsument. Z ostrożności procesowej, należy odnieść się do tak przeprowadzonej kwalifikacji prawnej.

Po pierwsze, należy stwierdzić, że nie mogła ona uchylić się od skutków złożonego oświadczenia na podstawie regulacji wad oświadczenia woli zawartych w polskim kodeksie cywilnym korzystając z kolizyjnoprawnego uprzywilejowania konsumenta w wynikającego z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rzym I. Zgodnie z powołanym przepisem, konsumenta nie można pozbawić ochrony przyznanej mu na podstawie przepisów, których nie można wyłączyć w drodze umowy, a które wynikają z prawa właściwego w razie braku wyboru prawa (to jest, stosując łącznik miejsca zwykłego pobytu, prawa polskiego). Z okoliczności sprawy jasno wynika, że zarówno na gruncie prawa polskiego, jak i niemieckiego, wady oświadczenia woli nie są normami mającymi na celu ochronę konsumenta. Są stosowane w sposób jednolity, bez względu na kwalifikację podmiotu składającego oświadczenie. Odmienna wykładnia stałaby w sprzeczności z *ratio legis* art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rzym I, który skonstruowano w taki sposób, aby „zgodnie z zasadą proporcjonalności nie ograniczać autonomii woli stron kontraktu bardziej niż to konieczne” (M. Pilich [w:] K. Osajda (red.), *Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) Nr 593/2008 w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych (Rzym I). Komentarz*, 2019, art. 6, pkt 17.1 Legalis). W przedstawionym stanie faktycznym nie można zatem uznać, że zastosowanie norm prawa polskiego będzie miało na celu zwiększenie ochrony konsumenta. Tym samym, dla oceny stosunku powstałego między powodem a pozwanym właściwe pozostaje prawo niemieckie, które zostało wybrane przez strony.

1. **Wykładnia zawartej umowy poręczenia**

Zgodnie z artykułem 12 ust. 1 rozporządzenia Rzym I prawo właściwe dla umowy ma zastosowanie w szczególności do wykładni oraz wykonywania wynikających z niej zobowiązań. Oznacza to, że zarówno do właściwej wykładni samej umowy, jak i wykonywania przez strony praw i obowiązków należy stosować prawo niemieckie. Tym samym, dla dokonania właściwej wykładni zawartej umowy poręczenia, właściwym pozostawał § 157 niemieckiego kodeksu cywilnego, zgodnie z którym okolicznościami relewantnymi jest dobra wiara oraz praktyka zwyczajowa. Sąd orzekający in *meritii* w I instancji nie tylko nie zastosował powyższej normy, ale również przywołał art. 65 k.c., który z przytoczonych powyżej względów nie może mieć w niniejszej sprawie zastosowania.

Na tle przywołanej normy prawa niemieckiego należy zaznaczyć, że w doktrynie przeważa pogląd o konieczności stosowania na gruncie prawa niemieckiego obiektywnej metody wykładni oświadczeń woli, a więc takiej, dla której kluczowe znaczenie ma wzorzec rozsądnej osoby oraz ochrona rozsądnych oczekiwań adresata (E. Rott-Pietrzyk, *Wykładnia oświadczenia woli (studium prawnoporównawcze),* Studia Prawa Prywatnego 2007 nr 3, s. 31). Przenosząc to na kanwę niniejszej sprawy za niedopuszczalne należy uznać oparcie wykładni złożonego przez Pozwaną oświadczenia woli wyłącznie na jej subiektywnych przekonaniach, z pominięciem elementu obiektywnego, odwołującego się do jego rozumienia przez rozsądnego adresata.

Biorąc pod uwagę powyższe, zarówno wykładnia zawartej umowy, jak i samo wykonywanie obowiązków przez strony powinno podlegać ocenie wyłącznie z perspektywy przywołanej powyżej normy prawa niemieckiego.

Również zakres poręczenia nie może budzić wątpliwości. Na gruncie wybranego prawa niemieckiego, możliwe jest poręczenie za dług przyszły. Nie jest przy tym konieczne wskazanie wysokości kwoty, do której maksymalnie odpowiada poręczyciel (zob. § 765 niemieckiego kodeksu cywilnego). Uznaje się, że ze względu na charakter prowadzonej działalności, poręczyciel powinien wiedzieć na jakie ryzyko się godzi i jakie konsekwencje na siebie przyjmuje. Zarzucane przez stronę pozwaną niezrozumienie pojęć „wszelkie długi” czy „roszczenia księgowe, zobowiązania wekslowe i roszczenia z zaciągniętych pożyczek” nie mogą być w świetle przedstawianych w niniejszym piśmie procesowym okoliczności uznane za niezrozumiałe dla dorosłej, racjonalnej osoby, zwłaszcza zajmującej się finansami i korespondencją spółki.

1. **Błędne uznanie nieważności umowy poręczenia**

Sąd, uznając, że zawarta umowa poręczenia jest nieważna, na podstawie art. 58 § 1 k.c. dopuścił się kilku błędów. Po pierwsze, jak wskazano powyżej, umowa jako podlegająca w całości prawu niemieckiemu, nie mogła podlegać ocenie w perspektywie przepisów polskiego kodeksu cywilnego. Po drugie, nie doszło do ziszczenia okoliczności opisanych w § 134 i § 138 niemieckiego kodeksu cywilnego regulujących przesłanki nieważności czynności prawnej, a zatem umowa musi zostać uznana za ważną i skuteczną.

Wynikające z umowy poręczenia zobowiązanie pozwanej jest – wbrew twierdzeniom Sądu – dostatecznie określone pod względem podmiotowym (w treści umowy jest wyraźnie wskazany dłużnik główny, tj. spółka „Nowak-Moda” Sp. z o.o.) oraz przedmiotowym (wymienione wyraźnie wierzytelności dłużnika głównego wobec banku). Ponadto, w prawie niemieckim powszechna jest w stosunkach przedsiębiorców z bankami konstrukcja prawna tzw. poręczenia generalnego czy globalnego (niem. *Globalbürgschaft*), obejmującego swym zakresem wszelkie już istniejące lub przyszłe zobowiązania kredytowe dłużnika głównego w danym banku (por. w polskiej literaturze: M. Sychowicz, [w:] G. Bieniek, *Komentarz do kodeksu cywilnego. Księga trzecia. Zobowiązania*. t. II, Warszawa 2009, art. 876, pkt 16 oraz Z. Radwański, [w:] J. Panowicz-Lipska (red.), *System prawa prywatnego, Prawo zobowiązań – część szczegółowa*, t. 8, Warszawa 2004, s. 433 i powołana tam literatura). Konstrukcja taka, będąca w istocie odmianą poręczenia za zobowiązania przyszłe, nie jest szeroko znana w polskim obrocie prawnym, niemniej jednak stanowi akceptowane przez sądy niemieckie zabezpieczenie wierzytelności. Choć *Globalbürgschaft* z definicji zakłada przyjmowanie odpowiedzialności za zobowiązania, których nie można maksymalnie skonkretyzować, ponieważ jeszcze nie istnieją, to w przedmiotowej sprawie powyższa okoliczność nie może prowadzić do nieważności umowy. W samej treści umowy poręczenia doprecyzowane są poszczególne typy zobowiązań, za które Pozwana poręcza, co uchyla zarzut niedostatecznego określenia zobowiązania. Ponadto Pozwana, jako osoba zajmująca się księgowością i korespondencją spółki, posiada niebagatelną wiedzę o zaciąganych przez przedsiębiorstwo zobowiązaniach i ma wpływ na działalność dłużnika głównego. Wpływ na kontrolę nad sferą finansową działalności spółki, a już na pewno wiedza na temat zaciąganych przez spółkę zobowiązań, uzasadnia bezpodstawność argumentów o braku wpływu Pozwanej na wysokość poręczanego długu. Zgodnie z wybranym przez strony prawem, tj. prawem niemieckim, umowa poręczenia jest więc ważna i wywołuje wszystkie skutki prawne w niej przewidziane.

Pozbawione podstaw byłoby również dopatrywanie się sprzeczności umowy z dobrymi obyczajami, o której mowa w § 138 niemieckiego kodeksu cywilnego. Zawarta umowa poręczenia jest typową umową tego rodzaju, standardowo stosowaną w obrocie prawnym. W okolicznościach niniejszej sprawy, jej zawarcie służyło zabezpieczeniu wierzytelności HB Banku, które wynikały z finansowania przez długi okres działalności gospodarczej męża Pozwanej i było niezbędne, aby współpraca o takim charakterze mogło zostać utrzymana – poręczenie miało więc gospodarczy sens w świetle stosunków między stronami. Ponadto, poręczycielka jest osobą dorosłą, posiada wyższe wykształcenie i brała udział w prowadzeniu działalności przez spółkę, toteż całkowicie bezzasadne są twierdzenia Sądu I instancji sugerujące, że zawarcie przez nią umowy mogło stanowić wykorzystanie jej rzekomego słabszego położenia. Należy również przypomnieć, że pozbawione oparcia w materiale dowodowym są twierdzenia Pozwanej o rzekomym nieprawidłowym zachowaniu pracownika oddziału Powoda, który brał udział w zawarciu umowy poręczenia. Ponadto, niezbędne jest uwzględnienie faktu, że klauzula generalna „dobrych obyczajów”, z uwagi na swą nieostrą treść, powinna mieć zastosowanie jedynie w przypadkach wyjątkowych; korzystanie z niej w sposób nieostrożny stwarzałoby bowiem nieakceptowalne zagrożenie dla bezpieczeństwa obrotu prawnego.

1. **Błędne przyjęcie skutecznego odwołania oświadczenia woli przez pozwaną**

Złożone przez Pozwaną w dniu 30 kwietnia 2018 r. oświadczenie o uchyleniu się od skutków udzielenia poręczenia, zgodnie z poczynionymi powyżej uwagami, winno podlegać ocenie w świetle prawa niemieckiego. Wynika to w sposób jednoznaczny z braku uregulowania właściwości prawa do oceny prawnej doniosłości wad oświadczeń woli przez rozporządzenie Rzym I. Zgodnie z poglądami doktryny, powyższa okoliczność skutkuje koniecznością przyjęcia, że wpływ wad oświadczeń woli na ważność wyboru oceniać należy według prawa merytorycznego wybranego (M. Pazdan, [w:] *System Prawa Prywatnego. Tom 20B. Prawo prywatne międzynarodowe*, s. 81 i 82, nb 114).

W tym miejscu należy ponownie z całą stanowczością podkreślić, że działanie pracownika banku nie było naznaczone żadnymi nieprawidłowościami, które mogłyby sugerować kwalifikację oświadczenia woli jako złożonego pod wpływem podstępu lub groźby. W związku z tym należy rozpatrywać złożone oświadczenie woli jedynie w kontekście złożenia go przez pozwaną pod wpływem błędu.

Uchylenie się od złożonego oświadczenia woli pod wpływem błędu regulują na gruncie prawa niemieckiego przepisy § 119 i § 121 niemieckiego kodeksu cywilnego. W pierwszej kolejności należy stwierdzić, że nie ziściła się żadna z przesłanek, która pozwalałaby na stwierdzenie, że Pozwana mogła uchylić się od złożonego przez siebie oświadczenia. Pozwana rozumiała treść i znaczenie podejmowanej przez siebie czynności, nie zaistniał również błąd lub nieporozumienie co do jakiejkolwiek części umowy poręczenia. Po drugie, niemiecki kodeks cywilny wymaga, aby oświadczenie o uchyleniu się od skutków oświadczenia woli było złożone bezzwłocznie (niem. *unverzüglich*), licząc od chwili, w której osoba uprawniona do uchylenia się od skutków oświadczenia woli powzięła wiadomość o wadzie. Pozwana udzieliła poręczenia w dniu 22 października 2017 roku, a oświadczenie o uchyleniu się od skutków poręczenia złożyła w dniu 30 kwietnia 2018 roku, więc pomiędzy jednym a drugim zdarzeniem upłynęło ponad 6 miesięcy. Złożenia oświadczenia po tak długim czasie nie można uznać za działanie bezzwłoczne, mając na uwadze zwłaszcza zeznania Pozwanej, w których relacjonuje świadomość rzekomych nieprawidłowości już w dniu podpisania umowy. Co więcej, nie można również stwierdzić istnienia po stronie Pozwanej obiektywnych okoliczności, które uzasadniałyby tak długą zwłokę w uchylaniu się od skutków poręczenia.

1. **Legitymacja Powoda**

Wbrew ocenie dokonanej przez Sąd orzekający *in meritii* w I instancji należy stwierdzić, że legitymacja Powoda została wykazana w sposób bezsporny, o czym świadczy zgłoszenie dowodu z zawartej umowy przelewu fiducjarnego.

Judykatura wskazuje, że cechą charakterystyczną, odróżniającą powierniczy przelew wierzytelności od zwykłej cesji pozostaje występowanie dwóch stosunków prawnych – zewnętrznego, między dłużnikiem a nabywcą wierzytelności oraz wewnętrznego między nabywcą a zbywcą wierzytelności (wyrok Sądu Apelacyjnego w Warszawie z dnia 27 lipca 2017 r., VI ACa 534/16, LEX nr 2436623). W ramach drugiego ze wskazanych stosunków, cesjonariusz pozostaje zobowiązany do podejmowania działań mających na celu wyegzekwowanie wierzytelności oraz jest w tym zakresie związany wskazówkami zleceniodawcy – cedenta (wyrok Sądu Okręgowego w Sieradzu z dnia 24 maja 2016 roku, I C 62/15, POSP). Umocowanie Powoda do dochodzenia wierzytelności w imieniu cedenta wynika więc z samej istoty zawarcia umowy przelewu powierniczego, co potwierdzają postanowienia konkretnej umowy, zawartej przez strony.

Wskazać należy, że chybione pozostaje odwołanie się przez Sąd I instancji do łączącej strony cesji (HB Bank GmbH oraz Powoda) umowy o współpracy z dnia 5 kwietnia 2013 r., zgodnie z którą Powód powinien każdorazowo dysponować pełnomocnictwem szczególnym w celu dochodzenia nieuregulowanych należności. W pierwszej kolejności należy wskazać, że niniejsze postanowienie stanowiło wewnętrzną regulację dotyczącą sposobu w jakim powinny być dochodzone nieuregulowane należności, nie może więc wpływać na zakres oraz skuteczność cesji. Po drugie, z treści zawartej umowy przelewu powierniczego jasno wynika, że na powodową spółkę przeniesiono wszystkie wierzytelności, jakie przysługiwały HB Bank wobec Nowak sp. z o.o., jak też prawa z nimi związane, do których należy zaliczyć także wierzytelność z umowy poręczenia udzielonego przez Pozwaną. Bez dalszego znaczenia pozostają więc wszelkie postanowienia dotyczące sposobu postępowania z wierzytelnościami w stanie, w którym przysługiwały one poprzedniemu wierzycielowi, tj. cedentowi – czyli przed zmianą poprzedniego modelu biznesowego, którego trwanie zakończyło zawarcie umowy cesji powierniczej. Powyższe uwagi skutkować muszą uznaniem, że legitymacja Powoda wynikała z samego faktu zawarcia umowy przelewu powierniczego do inkasa w brzmieniu ustalonym przez strony.

Dla oceny skutków umowy przelewu w pierwszej kolejności niezbędne jest wskazanie prawa właściwego, któremu podlega omawiana czynność. Zgodnie z art. 14 rozporządzenia Rzym I, do stosunku pomiędzy zbywcą a nabywcą przelewanej wierzytelności stosuje się prawo właściwe dla umowy przelewu. Punkt 38 motywów rozporządzenia Rzym I precyzuje, że statut ten właściwy jest także dla oceny skutków rozporządzających umowy: „[w] kontekście przelewu wierzytelności termin "stosunek" powinien jasno wyrażać, że art. 14 ust. 1 ma także zastosowanie do skutków rozporządzających przelewu wierzytelności pomiędzy zbywcą a nabywcą, w tych porządkach prawnych, w których skutki takie są rozpatrywane odrębnie od skutków obligacyjnych”. Prawo właściwe dla umowy przelewu stanowi więc podstawę dla oceny, czy wierzytelność wobec Pozwanej była objęta umową przelewu i czy doszło do zmiany podmiotowej po stronie wierzyciela.

Przedmiotowa umowa przelewu podlega prawu wybranemu przez jej strony, w rozumieniu art. 3 ust. 1 rozporządzenia Rzym I. Przemawia za tym brzmienie jej § 7 ust. 1 stanowiącego, że w sprawach w umowie nieuregulowanych zastosowanie będą mieć „w szczególności przepisy polskiego Kodeksu cywilnego”. Tak sformułowane postanowienia są określane w doktrynie mianem „klauzul wieloznacznych” (M. Pazdan [w:] M. Pazdan (red.), *System Prawa Prywatnego. Prawo Prywatne Międzynarodowe, t. 20B*, 2015, nb 146, Legalis). Mogą być one interpretowane jako wyraz dorozumianego pełnego wyboru prawa, częściowy wybór prawa lub też jedynie jako materialnoprawne wskazanie przepisów regulujących stosunek umowny. Konstrukcja przedmiotowego postanowienia, w kontekście całokształtu postanowień umowy oraz okoliczności jej zawarcia, każe jednak uznać, że jej strony w sposób dorozumiany dokonały pełnego, kolizyjnoprawnego wyboru prawa polskiego.

Za taką konstatacją przemawia, po pierwsze, fakt wskazania w postanowieniu umownym ustawy polskiej. Jak wskazuje się doktrynie „do okoliczności, z których może wynikać dorozumiana wola stron, zalicza się zwykle m.in. powołanie się przez strony w umowie na konkretny przepis określonego systemu prawnego” (M. Pazdan [w:] M. Pazdan (red.), *Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) Nr 593/2008 w sprawie prawa właściwego dla zobowiązań umownych (Rzym I)*. Komentarz, 2018, art. 3, nb 34, Legalis). Po drugie, przedmiotowe postanowienie nie wskazuje konkretnych przepisów ustawy polskiej, lecz nakazuje stosować ją w całości. Po trzecie, postanowienie umowne określa, że przepisy polskiego Kodeksu cywilnego należy stosować „w szczególności”. Wyrażenie „w szczególności” jest synonimem takich pojęć jak „zwłaszcza”, „na przykład”, „w tym także”. Wynika z niego, że zastosowanie do umowy znajdzie wskazana ustawa, lecz nie wyłącznie ona. W kwestiach nieuregulowanych w umowie zastosowanie mogą więc znaleźć przepisy innych ustaw, nie wymienionych wprost. Biorąc pod uwagę lakoniczność tego sformułowania, jak też jego szeroki zakres, najbardziej racjonalną wykładnią będzie uznanie, że przez „inne przepisy” należy rozumieć całokształt systemu prawa państwa polskiego. Omawiane okoliczności wykluczają więc uznanie przedmiotowego postanowienia za wskazanie materialnoprawne. Po czwarte, strony wskazały, że prawo polskie będzie mieć zastosowanie „w kwestiach w umowie nieuregulowanych”. Sformułowanie to ma charakter bardzo ogólny, nie wymienia konkretnych elementów umowy, które miałyby zostać poddane prawu państwa polskiego. Przemawia to przeciwko uznaniu, że wolą stron mógł być częściowy wybór prawa. Po piąte, przedmiotem przelewu były wierzytelności przysługujące przeciwko dłużnikom mającym siedzibę lub miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Z tego względu, forum dla ich dochodzenia stanowią sądy polskie. Okoliczność ta stanowi uzasadnienie woli stron umowy – mających siedziby na terytorium Republiki Federalnej Niemiec – wybrania dla czynności przelewu prawa obcego. Racjonalni uczestnicy obrotu prawnego są świadomi, że poddanie umowy prawu polskiemu pozwoli na sprawniejsze zrealizowanie wierzytelności w sądzie polskim, który nie będzie musiał wówczas, dla dokonania oceny skutków umowy przelewu, ustalać treści prawa dla siebie obcego. Reasumując, całokształt przedstawionych okoliczności przemawia za uznaniem, że najbardziej prawdopodobną i racjonalną wolą stron umowy było poddanie jej w całości prawu polskiemu.

W następnej kolejności, niezbędne jest dokonanie wykładni oświadczeń stron umowy przelewu i ustalenie, jakie wierzytelności były objęte wolą ich przeniesienia na Powoda. Dla omawianej kwestii kluczowe znaczenie ma § 2 ust. 2 umowy przelewu, z którego wynika, że przeniesieniu na cesjonariusza podlegają wierzytelności wskazane w załączniku do umowy „wraz ze wszystkimi związanymi z nimi prawami”. Desygnaty pojęcia „praw związanych”, użytego na gruncie przedmiotowej umowy, należy ustalić biorąc pod uwagę, że zgodnie z § 7 ust. 3 umowy przelewu, w razie rozbieżności językowych za autentyczną należy uznać jej wersję polską. Konieczne jest więc uwzględnienie znaczenia tego sformułowania w języku polskim.

Odnotować należy, że w polskim kodeksie cywilnym pojęcie „praw związanych” użyte jest w art. 509 § 2, określającym skutki przelewu: „[w]raz z wierzytelnością przechodzą na nabywcę wszelkie **związane z nią prawa**, w szczególności roszczenie o zaległe odsetki”. Jak wskazuje się w doktrynie, „[j]eżeli strony posługują się słowem, którego znaczenie jest określone w ustawie (w formie definicji ustawowej lub pośrednio, przez określone użycie tego słowa), to w braku odmiennych wskazówek wynikających z oświadczenia woli lub okoliczności należy przyjąć, że miały one na względzie to właśnie znaczenie” (P. Machnikowski [w:] E. Gniewek, P. Machnikowski (red.), *Kodeks cywilny. Komentarz*, 2019, art. 65, nb 15, Legalis). Doktryna i orzecznictwo wskazują, że użyte w kontekście umowy przelewu pojęcie „praw związanych” jest rozumiane w specyficzny, szeroki sposób: „[a]rtykuł 509 § 2 k.c., uznając roszczenia o zaległe odsetki, których byt prawny jest niezależny od należności głównej, za prawa z nią związane, nadał terminowi „prawa związane” **bardzo szerokie znaczenie**, odbiegające od tego, które mu się zazwyczaj przypisuje. (…) z mocy art. 509 § 2 KC przechodzą na cesjonariusza także jako prawo akcesoryjne **poręczenie**, zastaw i hipoteka” (K. Zawada [w:] A. Olejniczak (red.), *System Prawa Prywatnego. Prawo zobowiązań – część ogólna*, *t. 6*, 2018, nb 82, Legalis). Jak wskazał Sąd Najwyższy w wyroku z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie o sygnaturze IV CSK 224/06 (LEX nr 462931) „przyjąć należy, że z braku odmiennego zastrzeżenia stron, na podstawie art. 509 § 2 k.c. oprócz wyraźnie wymienionego roszczenia o odsetki, przechodzą z cedenta na cesjonariusza np. roszczenie o zaległe odsetki, (…) **roszczenie z tytułu poręczenia** i inne”. Podobnie Sąd Najwyższy wypowiedział się w postanowieniu z dnia 21 marca 2013 r. (II CSK 396/12, LEX nr 1324263): „[w] wyniku przelewu przechodzi na nabywcę ogół uprawnień przysługujących dotychczasowemu wierzycielowi. Wierzyciel zostaje wyłączony ze stosunku zobowiązaniowego, jaki łączył go z dłużnikiem. Na nabywcę (odpowiednio na osobę trzecią) przechodzą wszelkie prawa uboczne, związane z wierzytelnością, w tym także zabezpieczające wierzytelność, np. **roszczenie z umowy poręczenia**. (…) Cechą praw obligacyjnych o charakterze zabezpieczającym (np. poręczenia) i wymienionych ograniczonych praw rzeczowych, mających charakter praw akcesoryjnych, jest także to, że są to prawa „związane” z innym prawem - wierzytelnością, którą zabezpieczają. W konsekwencji, mogą one przysługiwać wyłącznie podmiotowi, któremu przysługuje prawo „główne”, tj. zabezpieczona wierzytelność. Skutkiem tego jest to, że prawa te mogą być przedmiotem jedynie łącznego obrotu; przeniesienie prawa głównego powoduje przeniesienie również prawa związanego, ewentualnie rozerwanie więzi pomiędzy tymi prawami prowadzi do wygaśnięcia praw akcesoryjnych. Wyrazem tego na gruncie przepisów prawa zobowiązań jest art. 509 § 2 KC”.

W konsekwencji należy przyjąć, że strony umowy przelewu dokonały przeniesienia na Powoda, wraz z wierzytelnościami wobec Nowak sp. z o.o., również wierzytelności z umowy poręczenia przysługujące przeciwko Pozwanej. Z tego względu Powód wstąpił w stosunek wynikający z umowy poręczenia i jest materialnoprawnie legitymowany do dochodzenia we własnym imieniu wierzytelności wobec Pozwanej. Treść umowy o współpracy, zawartej pomiędzy HB Bank GmbH a Powodem, wywiera natomiast skutki wyłącznie *inter partes* i zawarty w niej wymóg udzielenia pełnomocnictwa nie ma znaczenia dla przedmiotowej sprawy.

W tym stanie rzeczy niniejsza apelacja jest w pełni zasadna i zasługuje na uwzględnienie.

Opłata sądowa została ustalona na podstawie art. 13 ust. 2 ustawy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych.

Załączniki:

1. Pełnomocnictwa wraz z dowodem uiszczenia opłaty skarbowej
2. Odpis zupełny z rejestru przedsiębiorców KRS
3. Potwierdzenie uiszczenia opłaty sądowej od apelacji
4. Odpis apelacji wraz z załącznikami.

*(-) r.pr. Magdalena Ossowska*

*(-) adw. Paweł Zabielski*

*(-) adw. Agnieszka Warsewicz*

Warszawa, 20 grudnia 2019 r.

**PEŁNOMOCNICTWO PROCESOWE**

Ja niżej podpisany Jerzy Tomaszewski, nr PESEL: 76010824637, działając w charakterze osoby upoważnionej do zastępowania w oddziale (Dyrektora Oddziału w Polsce) przedsiębiorcy zagranicznego Männermode-Großhandelsgesellschaft mit beschränkter Haftung (spółki z o.o. prawa niemieckiego, dalej: **“MM-Großhandel”**), z siedzibą Oddziału w Warszawie (02-091), ul. Żwirki i Wigury 61, udzielam pełnomocnictwa procesowego **radcy prawnemu Magdalenie Ossowskiej**, prowadzącej Kancelarię Ossowska Warsewicz Zabielski Adwokaci i Radcowie Prawni sp. p. w Warszawie (kod pocztowy: 00-002) przy ul. Świętokrzyskiej 20 lok. 5, do zastępowania MM-Großhandel w sprawie przeciwko Barbarze Nowak o zapłatę należności z umowy poręczenia, toczącej się przed Sądem Okręgowym w Warszawie pod sygn. akt XXV C 2440/18 – przed wszystkimi organami administracji publicznej oraz sądami powszechnymi i administracyjnymi wszystkich instancji, a także przed Sądem Najwyższym.

Upoważnienie obejmuje prawo ustanawiania dalszych pełnomocników.

*(-) Jerzy Tomaszewski*

Warszawa, 20 grudnia 2019 r.

**PEŁNOMOCNICTWO PROCESOWE**

Ja niżej podpisany Jerzy Tomaszewski, nr PESEL: 76010824637, działając w charakterze osoby upoważnionej do zastępowania w oddziale (Dyrektora Oddziału w Polsce) przedsiębiorcy zagranicznego Männermode-Großhandelsgesellschaft mit beschränkter Haftung (spółki z o.o. prawa niemieckiego, dalej: **“MM-Großhandel”**), z siedzibą Oddziału w Warszawie (02-091), ul. Żwirki i Wigury 61, udzielam pełnomocnictwa procesowego **adwokatowi Pawłowi Zabielskiemu**, prowadzącemu Kancelarię Ossowska Warsewicz Zabielski Adwokaci i Radcowie Prawni sp. p. w Warszawie (kod pocztowy: 00-002) przy ul. Świętokrzyskiej 20 lok. 5, do zastępowania MM-Großhandel w sprawie przeciwko Barbarze Nowak o zapłatę należności z umowy poręczenia, toczącej się przed Sądem Okręgowym w Warszawie pod sygn. akt XXV C 2440/18 – przed wszystkimi organami administracji publicznej oraz sądami powszechnymi i administracyjnymi wszystkich instancji, a także przed Sądem Najwyższym.

Upoważnienie obejmuje prawo ustanawiania dalszych pełnomocników.

*(-) Jerzy Tomaszewski*

Warszawa, 20 grudnia 2019 r.

**PEŁNOMOCNICTWO PROCESOWE**

Ja niżej podpisany Jerzy Tomaszewski, nr PESEL: 76010824637, działając w charakterze osoby upoważnionej do zastępowania w oddziale (Dyrektora Oddziału w Polsce) przedsiębiorcy zagranicznego Männermode-Großhandelsgesellschaft mit beschränkter Haftung (spółki z o.o. prawa niemieckiego, dalej: **“MM-Großhandel”**), z siedzibą Oddziału w Warszawie (02-091), ul. Żwirki i Wigury 61, udzielam pełnomocnictwa procesowego **adwokat Agnieszce Warsewicz**, prowadzącej Kancelarię Ossowska Warsewicz Zabielski Adwokaci i Radcowie Prawni sp. p. w Warszawie (kod pocztowy: 00-002) przy ul. Świętokrzyskiej 20 lok. 5, do zastępowania MM-Großhandel w sprawie przeciwko Barbarze Nowak o zapłatę należności z umowy poręczenia, toczącej się przed Sądem Okręgowym w Warszawie pod sygn. akt XXV C 2440/18 – przed wszystkimi organami administracji publicznej oraz sądami powszechnymi i administracyjnymi wszystkich instancji, a także przed Sądem Najwyższym.

Upoważnienie obejmuje prawo ustanawiania dalszych pełnomocników.

*(-) Jerzy Tomaszewski*

W tym miejscu do apelacji dołączono następujące dokumenty:

1. Potwierdzenie uiszczenia opłaty skarbowej od pełnomocnictwa w łącznej wysokości 51 zł na rachunek bankowy Urzędu Dzielnicy Wola m.st. Warszawy.
2. Odpis pełny z rejestru przedsiębiorców KRS dla następującego podmiotu: oddział zagranicznego przedsiębiorcy Männermode-Großhandelsgesellschaft mit beschränkter Haftung (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością prawa niemieckiego), reprezentowana przez jedynego zarządzającego (Geschäftsführer – odpowiednik polskiego Członka Zarządu) w osobie Helgi Müller, osobą reprezentującą przedsiębiorcę zagranicznego w oddziale jest Jerzy Tomaszewski, PESEL 76010824637, przedmiot działalności obejmuje m.in. PKD 46.42.Z Sprzedaż hurtową odzieży i obuwia oraz PKD 66.19.Z Pozostałą działalność wspomagającą usługi finansowe.
3. Potwierdzenie uiszczenia opłaty stosunkowej od apelacji w wysokości 97 168 zł na rachunek bankowy Sądu Okręgowego w Warszawie.
4. Odpis apelacji wraz z załącznikami.